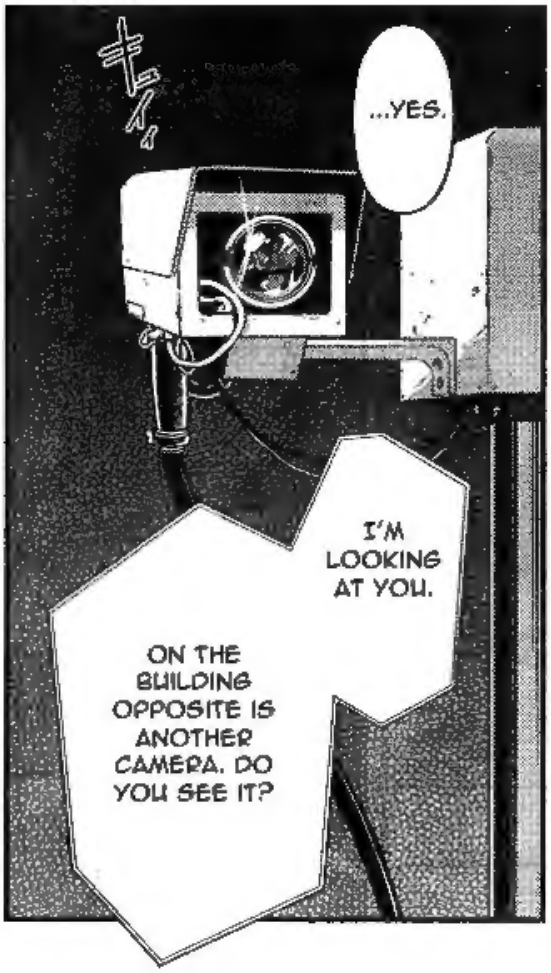
MYSTERIOUS CALL
TAXI!!
TAXI...
SHERLOCK
A STUDY IN PINK
RRRR...
THE PHONE...
RR...
STOPPED.
*TWITCH
RRRR...
!
RRRR...
HOW BORING...
RRR...
*HAA...
RRRRR
...
RRRR...
RRRRR...
THE PHONE AGAIN...
RRRRR

RRRR...
ガチャ
... HELLO.

*CLACK

ON THE BUILDING TO YOUR LEFT IS A SURVEILLANCE CAMERA. DO YOU SEE IT?

*QUEE


...YES.
I'M LOOKING AT YOU.
ON THE BUILDING OPPOSITE IS ANOTHER CAMERA. DO YOU SEE IT?

WHO'S THIS?
IDENTIFY YOUR-SELF.

THIS GUY... HE KNOWS MY NAME...
IS THERE A CAMERA? DOCTOR WATSON.

GET IN THE CAR, DOCTOR WATSON.
slow
THERE IS ONE MORE ON THE ROOF OF THE BUILDING ON THE RIGHT SIDE.
WHAT ARE YOU AIMING AT?
THAT'S BECAUSE YOU UNDERSTAND THE SITUATION QUITE WELL...
YOU'RE NOT FRIGHTENING ME MUCH.
*SLAM
I'M JOHN.
YOUR REAL NAME?
YES, I KNOW.
NO.
...HI.
WHAT'S YOUR NAME?
BEEP
BEEP
UU~HM... ANTHEA.
IT'D BE USELESS TO ASK WHERE WE'RE GOING, RIGHT?
I SEE.
BEEP
BEEP
THAT'S RIGHT, JOHN.

M×V

SHERLOCK

A STUDY IN PINK

SCRIPT STEVEN MOFFAT, MARK GATISS

MANGA Jay.

© 2010 Hartswood Films All Rights Reserved
Japanese manga adaptation published by arrangement with Hartswood Films through The English Agency (Japan) Ltd.

#03

原作ドラマ
「SHERLOCK」
BD&DVD
シーズン1、2
絶賛発売中!

*SLOW
カ
ゆ
*FLASH
M×V
ハタン
*SLAM

PLEASE, TAKE A SEAT.
JOHN.
M×U

...

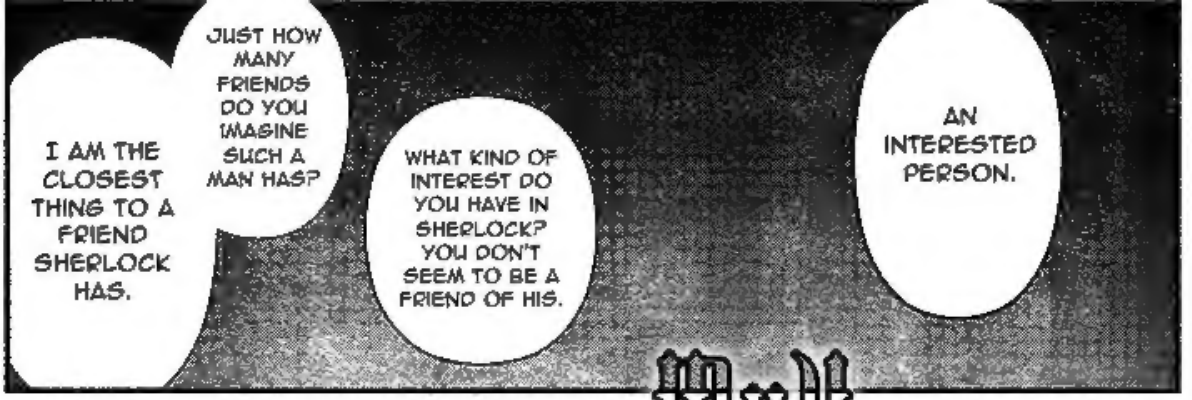
I HAVE A MOBILE PHONE.
EVEN WITHOUT DOING SUCH... COMPLICATED THINGS.
YOU COULD JUST CALL ME.
ON MY PHONE.

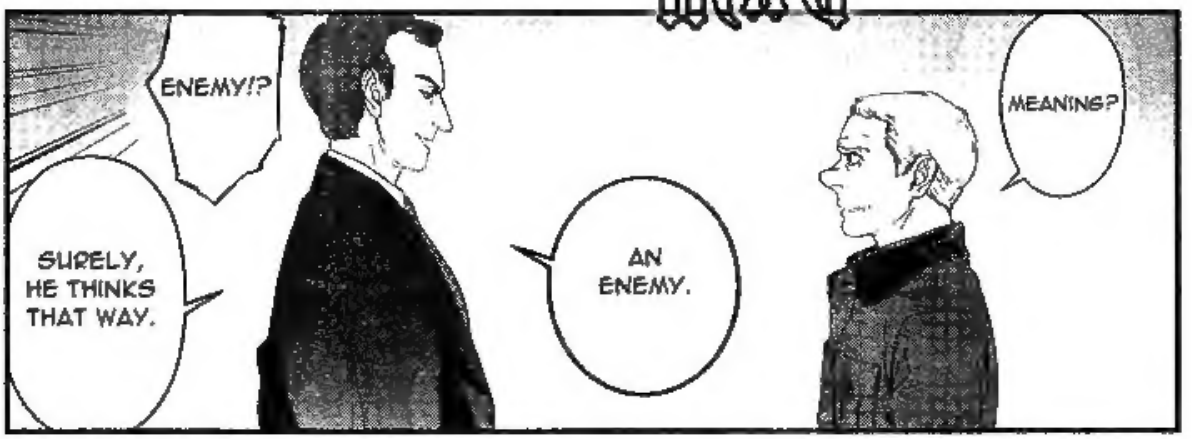
*FLASH
IF YOU DON'T WANT TO BE NOTICED BY SHERLOCK HOLMES, YOU NEED TO BE CAUTIOUS.
THAT'S WHY WE'RE MEETING HERE.
YOUR LEG MUST HURT. SIT.
NO, IT'S FINE.

WHAT'S YOUR RELATION-SHIP WITH HOLMES?
BUT TO DEPRECATE THIS, YOU COULD SAY BRAVERY IS A SYNONYM FOR FOOLISH-NESS.
HAHAHA. YOU COULD ONLY EXPECT SUCH BRAVERY FROM A SOLDIER.
YOU'RE NOT A FRIGHTENING PERSON.
... YOU DON'T SEEM TO BE FRIGHTENED.

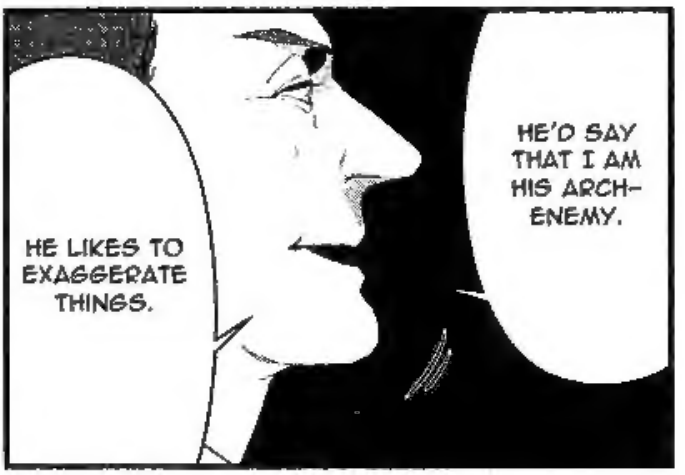
YESTERDAY.
RELATIONSHIP... WE DON'T HAVE ANY. WE JUST MET.

WHO ARE YOU?
CAN WE EXPECT A HAPPY ANNOUNCEMENT BY THE END OF THIS WEEK?
MMM- YOU JUST MET HIM YESTER-DAY, STARTED LIVING WITH HIM,
AND NOW YOU'RE INVESTIGATING CRIMES WITH HIM...


I AM THE CLOSEST THING TO A FRIEND SHERLOCK HAS.
JUST HOW MANY FRIENDS DO YOU IMAGINE SUCH A MAN HAS?
WHAT KIND OF INTEREST DO YOU HAVE IN SHERLOCK? YOU DON'T SEEM TO BE A FRIEND OF HIS.
AN INTERESTED PERSON.


ENEMY!?
SURELY, HE THINKS THAT WAY.
AN ENEMY.
MEANING?

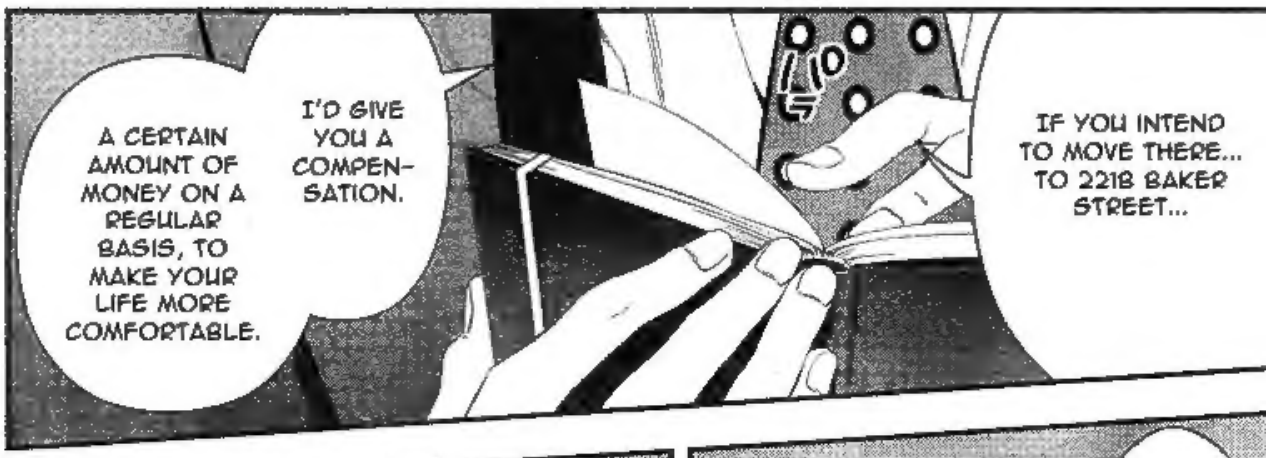
BEEP
COME AT ONCE IF CONVENIENT. SH
SHALL WE CONTINUE OUR CONVER-SATION?


HE LIKES TO EXAGGERATE THINGS.
HE'D SAY THAT I AM HIS ARCH-ENEMY.

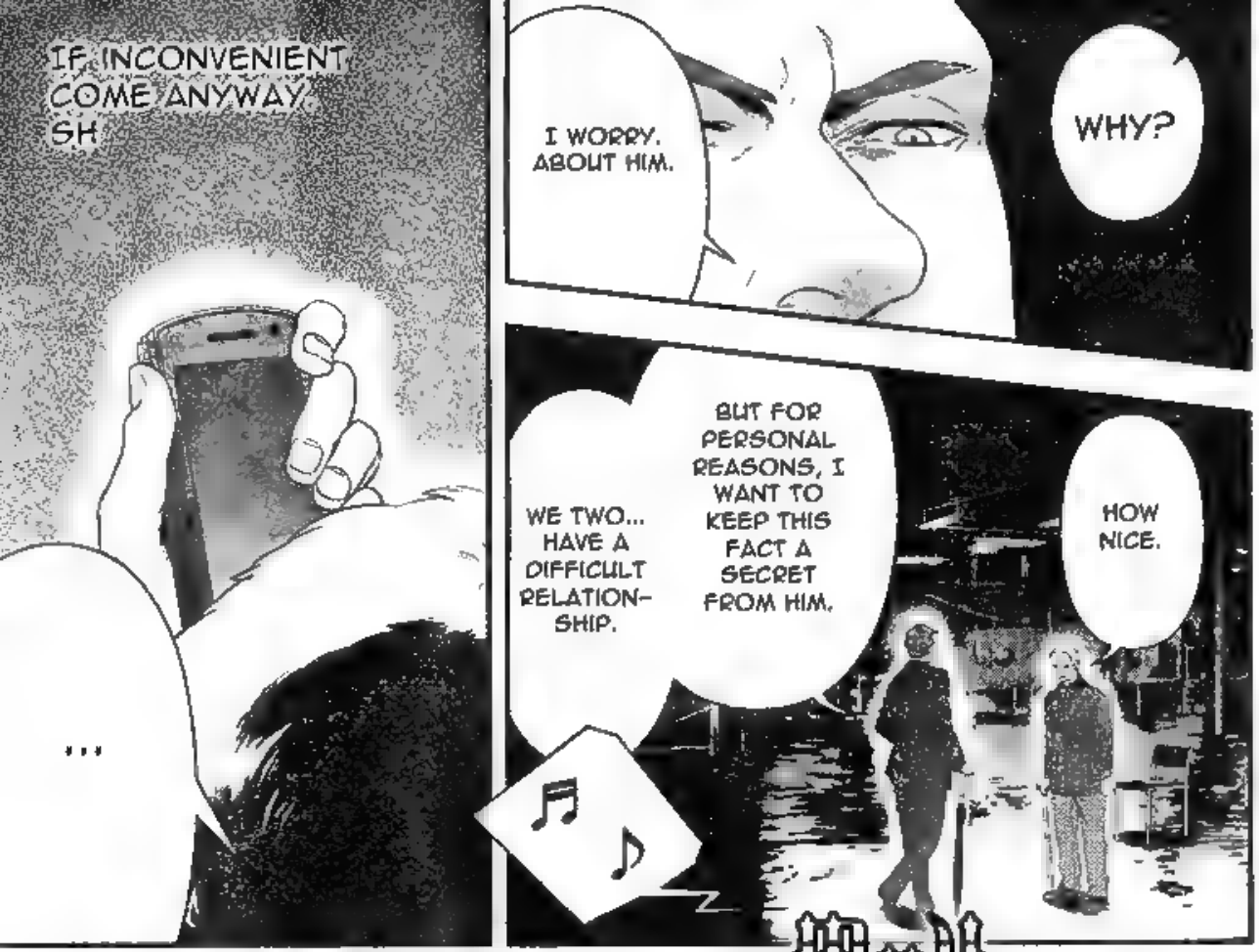
!! A MESSAGE...
YOU'RE ONE TO TALK.

WILL YOU CONTINUE YOUR ASSOCIATION WITH SHERLOCK HOLMES?
... GO AHEAD.
WHA- I'M SORRY, BUT I DON'T THINK THIS HAS ANYTHING TO DO WITH YOU.
YES, IT DOES.
I'M SURE IT DOESN'T.

*FLAP


IF YOU INTEND TO MOVE THERE... TO 221B BAKER STREET...
I'D GIVE YOU A COMPEN-SATION.
A CERTAIN AMOUNT OF MONEY ON A REGULAR BASIS, TO MAKE YOUR LIFE MORE COMFORTABLE.

WHY?
YOU HAVE MONEY ISSUES, DON'T YOU?
IN RETURN FOR WHAT?
INFOR-MATION.
I'M NOT SAYING YOU SHOULD BREAK THE LAW. IT'S BE ENOUGH TO LET ME KNOW WHAT HE IS DOING.
M×V


IF INCONVENIENT, COME ANYWAY. SH
...
I WORRY. ABOUT HIM.
WHY?
WE TWO... HAVE A DIFFICULT RELATION-SHIP.
BUT FOR PERSONAL REASONS, I WANT TO KEEP THIS FACT A SECRET FROM HIM.
HOW NICE.

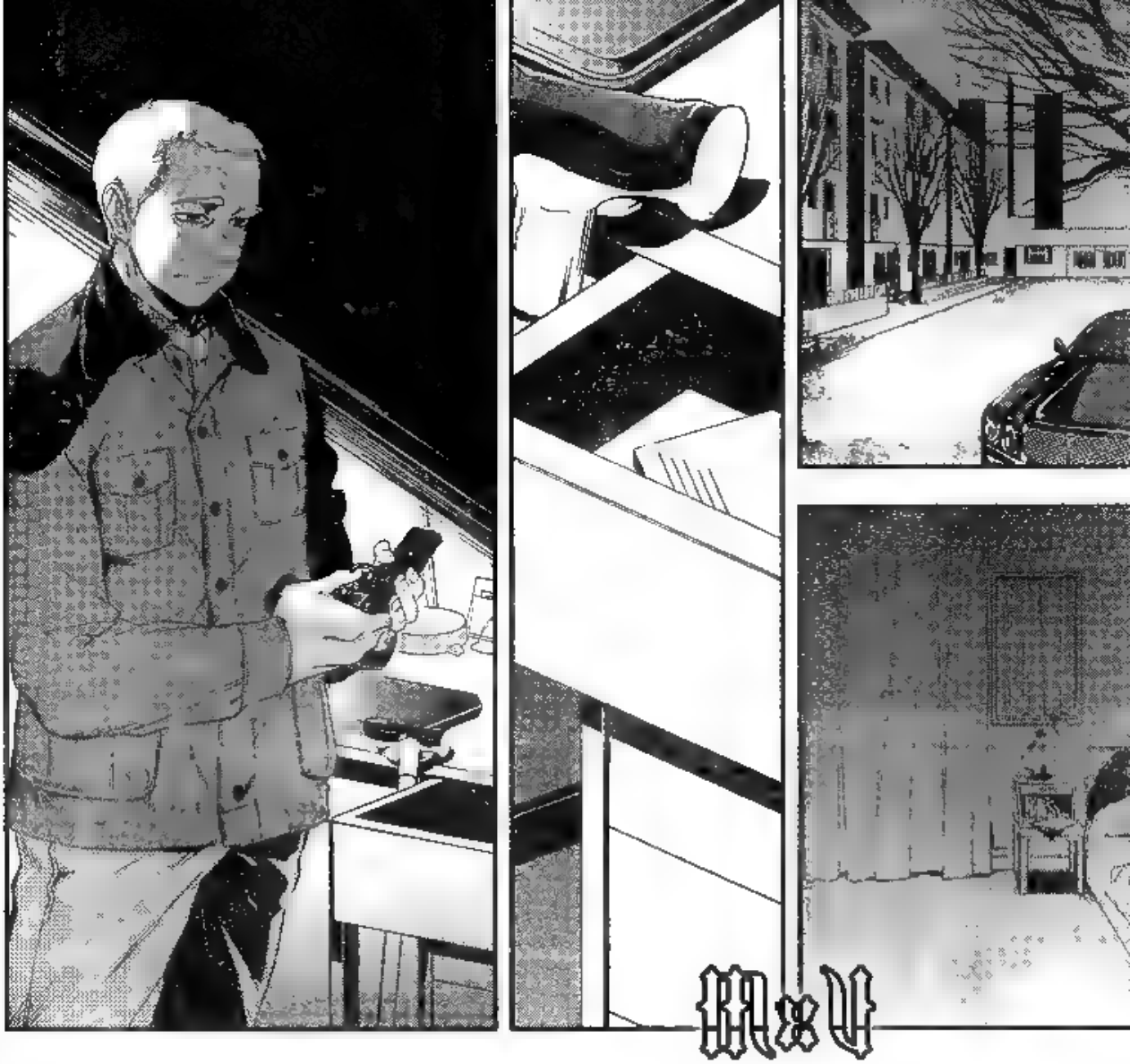
THAT'S FINE.
I REFUSE.
NO. IT'S... I'M JUST NOT INTERESTED...
HAHA... YOU'RE LOYAL TO A PERSON YOU MET YESTERDAY?
DON'T YOU WANT TO HEAR THE SUM FIRST?

ME TO HIM?
I'M GOING HOME!
YOU SEEMED TO BE THE TYPE TO CHOOSE PEOPLE BUT...
I HEARD THAT YOU'D CLOSED YOUR HEART BUT...
TO DECIDE TO OPEN YOUR HEART TO SHERLOCK HOLMES OF ALL PEOPLE...
TWITCH
...?
WHAT WAS THAT?
... FEEL FREE.
I THINK YOU'VE BEEN TOLD BY EVERYONE TO STAY AWAY FROM HIM.
BUT JUDGING FROM YOUR LEFT HAND, YOU SEEM TO HAVE NO INTENTION OF DOING SO.
WHAT?
SHOW ME YOUR HAND.

*STARTLE
DON'T...
TAP
TAP
...
LIFT
*STARE
MANY PEOPLE LOITERING ABOUT THIS CITY ONLY SEE... THE SHOPS AND CARS IN THE STREET.
BUT WHEN YOU'RE WITH SHERLOCK, YOU SEE THE BATTLEFIELD. YOU'VE ALREADY SEEN IT, DIDN'T YOU?
WHAT'S THIS GOT TO DO WITH MY HAND!?
M x V
*REACH
I'M SURPRISED.
BY WHAT?

YOUR LEFT HAND SEEMS TO TREMBLE FROM TIME TO TIME.
NOD
ACCORDING TO YOUR THERAPIST'S DIAGNOSIS IT'S A POST-TRAUMATIC STRESS DISORDER.
SHE THINKS THAT THE MEMORIES OF THE BATTLEFIELD MAKE YOU SUFFER.
WHO ARE YOU?!
HOW DO YOU KNOW THIS!?
WRONG DIAGNOSIS.
... YOU DON'T WANT TO FORGET THE BATTLEFIELD.
FIRE THAT THERAPIST.
EVEN THOUGH YOU'RE UNDER STRESS RIGHT NOW, YOUR HAND DOESN'T TREMBLE.
YOU MISS IT.
M×V

GOOD THING YOU'RE BACK.
M&V
NOW, DECIDE WHICH SIDE YOU'RE ON.
*CLACK
*BUMP
BEEP
COULD BE DANGEROUS. SH
I'LL BRING YOU HOME.
THE ADDRESS?
2218 BAKER STREET.
BUT THERE'S A PLACE I WANT TO DROP BY FIRST...


M&V

3
BAKER
STREET
CITY OF WESTMIN

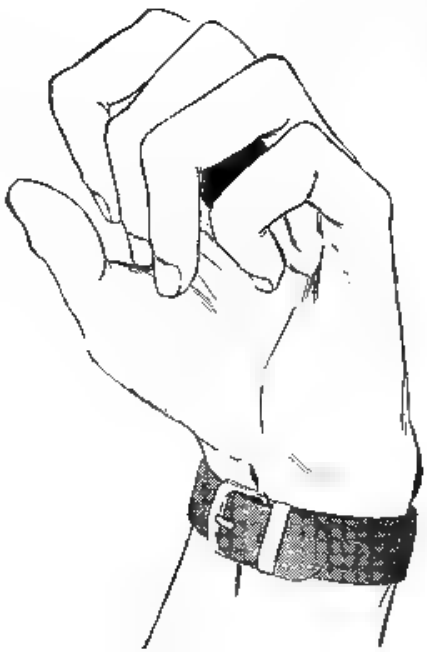
YOU ALREADY TOLD HIM, DIDN'T YOU...
YES.

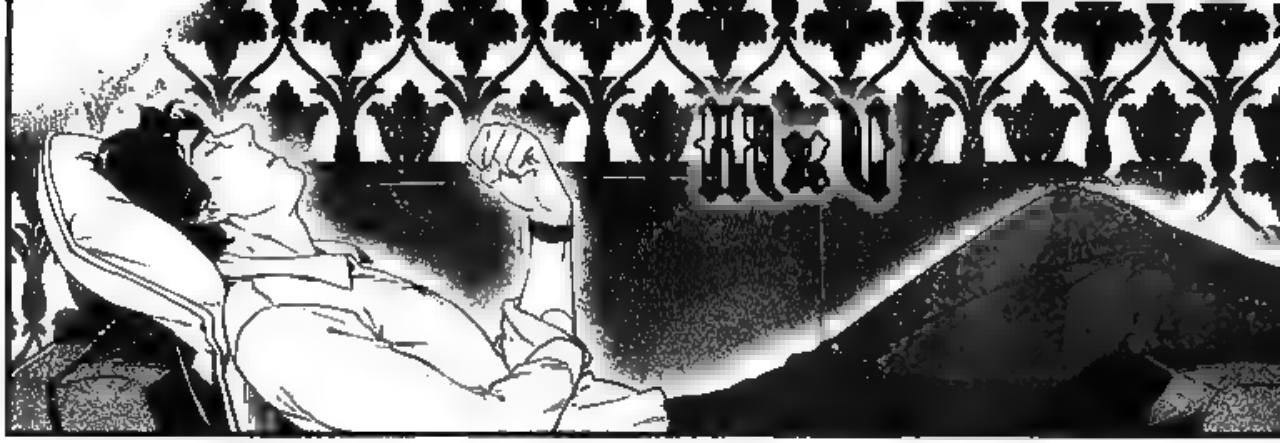
... COULD YOU NOT TELL YOUR BOSS THAT I CAME HERE?
BEEP
BEEP
BEEP
...SURE.

*OPEN
UHM.
YOU... DO YOU GET ANY FREE TIME?
FUFU- I DO. LOTS.

...TCH.

?
BYE.
YEAH. THANKS.





*FLASH
...HA.
HAA-...

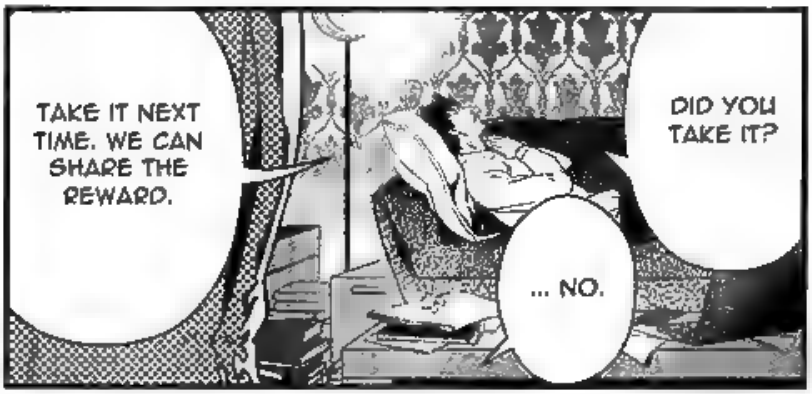
*LIFT
CLEARS MY HEAD.
RECENTLY IT'S BECOME DIFFICULT TO SMOKE IN LONDON. BAD FOR MY BRAINWORK.
NICOTIN PATCH.
WHAT ARE YOU DOING?

...
... WELL?
IT'S A THREE-PATCH PROBLEM.
IT'S GOOD FOR BREATHING.
BREATHING'S BORING.
IS THAT THREE PATCHES?
BORROW MRS. HUDSON'S.
MINE IS ON THE WEBSITE. IT'D BE RECOGNISED.
YOU CALLED ME HERE FOR SOME-THING, DIDN'T YOU?
I'D GONE OUT THOUGH.
I TRIED SHOUTING DOWNSTAIRS BUT THERE WAS NO ANSWER.
THERE WAS NO HURRY.
*FLASH
OF COURSE! LEND ME YOUR PHONE.
...MY...?

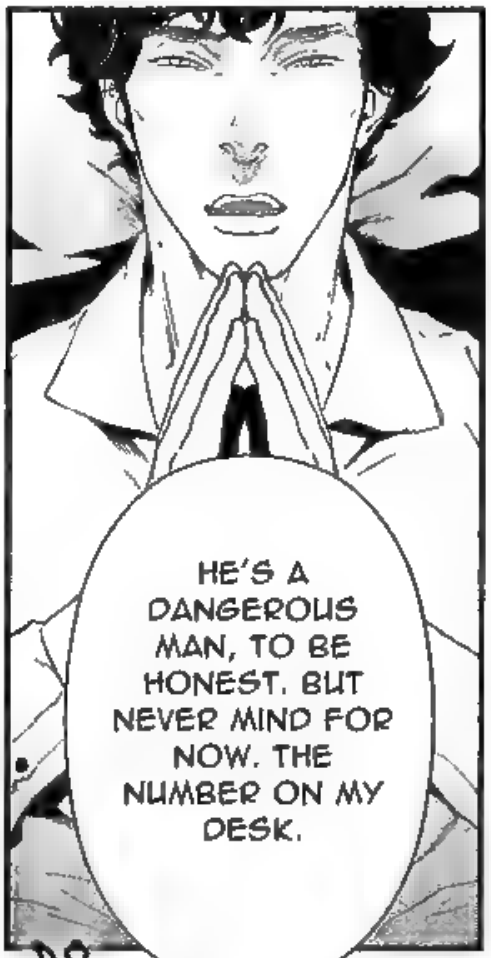
THE SUITCASE IN QUESTION. MURDERER TOOK THE CASE. HE MADE A MISTAKE.
SO HE TOOK IT. WHAT OF IT?
rustle
...
IS THIS ABOUT THE CASE?
... HERE.
YES.
*GRIN
ON MY DESK, THERE IS A NUMBER. SEND A MESSAGE THERE.
LET'S RISK IT.
*GLANCE
*SNATCH
*LIFT
...
WHAT'S WRONG?
I MET YOUR FRIEND.
HMPF
.. YOU CALLED ME HERE FOR A MESSAGE?
THE NUMBER IS ON MY DESK.
*TWITCH
FRIEND?

DID HE ASK YOU TO SPY ON ME?
... YEAH
... YOUR "ARCH-ENEMY", ACCORDING TO HIM.
ENEMY?
... AH, WHICH ONE?

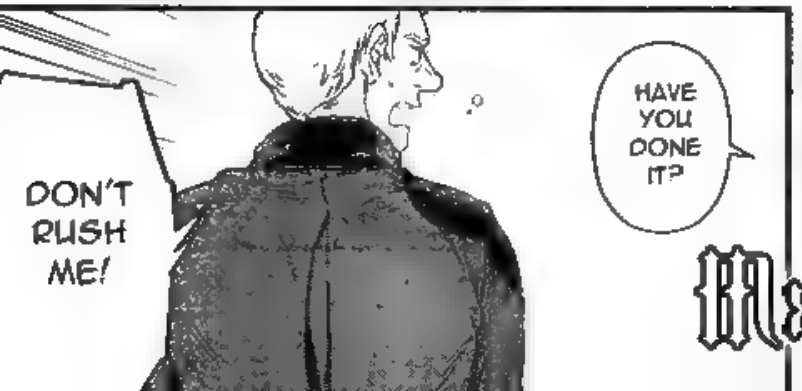
WHO IS HE?


TAKE IT NEXT TIME. WE CAN SHARE THE REWARD.
DID YOU TAKE IT?
... NO.

IT IS. NOT IMPORTANT. JUST ENTER THE NUMBER.
ISN'T THIS THE VICTIM!?
... JENNIFER WILSON...
THIS- ...HEY?


HE'S A DANGEROUS MAN, TO BE HONEST. BUT NEVER MIND FOR NOW. THE NUMBER ON MY DESK.

BEEP
BEEP
BEEP
YES.
DID YOU START?


DON'T RUSH ME!
HAVE YOU DONE IT?

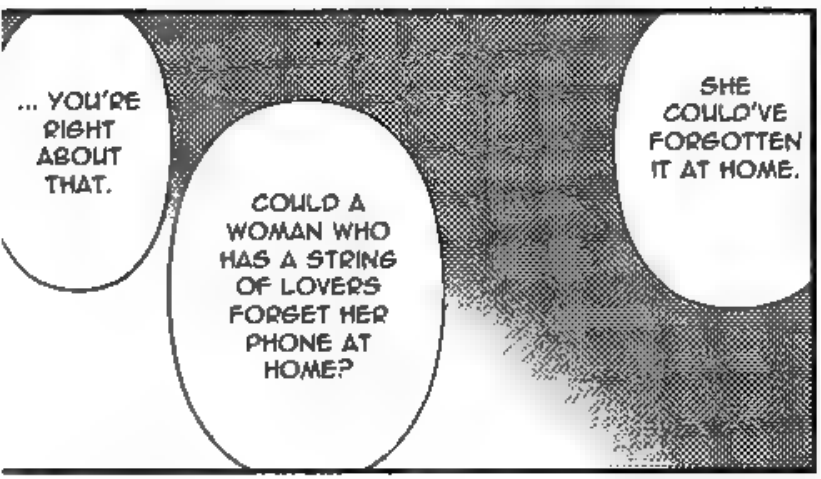
"WHAT HAPPENED? AT LORISTON GARDENS, I BLACKED OUT AND DON'T REMEMBER A THING. 22 NORTHUMBERLAND STREET. PLEASE COME."
THESE WORDS EXACTLY.
M×U
HAVE YOU SENT IT?
clatter
WHAT'S THE ADDRESS?
22 NORTHUMBER-LAND STREET. HURRY UP!
BEEP
WHAT HAPPENED? AT LORISTON GARDENS, I BLACKED-
BEEP
YOU BLACKED OUT?
WHAT?
EH?
*TAP
NO!
JUST SEND IT! QUICKLY!!
*TAP
*DASH

THAT'S THE VICTIMS... JENNIFER WILSON'S SUITCASE...
YES. OBVIOUSLY.
BEEP
SENT
...
...THAT'S...
*STARE
I SHOULD MENTION, I DIDN'T KILL HER.
HAA...
?
?
?
...
M×V
'KAY.
FROM TIME TO TIME!
ARE YOU USUALLY ASSUMED TO BE THE MURDERER?
I DIDN'T SAY THAT.
WHY? THAT MESSAGE RIGHT NOW, AND THIS SUITCASE. IT'S NATURAL TO SUSPECT ME.

IT WOULDN'T HAVE TAKEN HIM MORE THAN FIVE MINUTES TO NOTICE HIS MISTAKE.
THERE'S A HIGH POSSIBILITY THAT THE KILLER'SS A MAN. BUT IF A MAN WERE SEEN WITH SUCH A PINK SUITCASE, HE'D DRAW ATTENTION TO HIMSELF. HE MUST'VE FELT COMPELLED TO GET RID OF IT.
THE MURDERER BROUGHT HER IN A CAR. BUT HE FORGOT TO TAKE THE SUIT-CASE OUT
HOW DID YOU FIND IT?
I LOOKED.
THERE, IN THE BACK STREETS THAT WERE WITHIN A FIVE-MINUTE DRIVE FROM LORISTON GARDENS,
I LOOKED FOR A PLACE WHERE HE COULD'VE DISPOSED OF IT WITHOUT BEING OBSERVED. IT TOOK ME LESS THAN AN HOUR TO FIND IT.
R×U
!?
DON'T WORRY. MOST PEOPLE ARE.
BECAUSE YOU'RE AN IDIOT.
... I DIDN'T NOTICE.
YOU KNEW THE SUITCASE WAS PINK.
ISN'T IT OBVIOUS IT WOULD BE PINK!?

LOOK AT THE SUIT-CASE.
THERE'S SOMETHING MISSING.
...

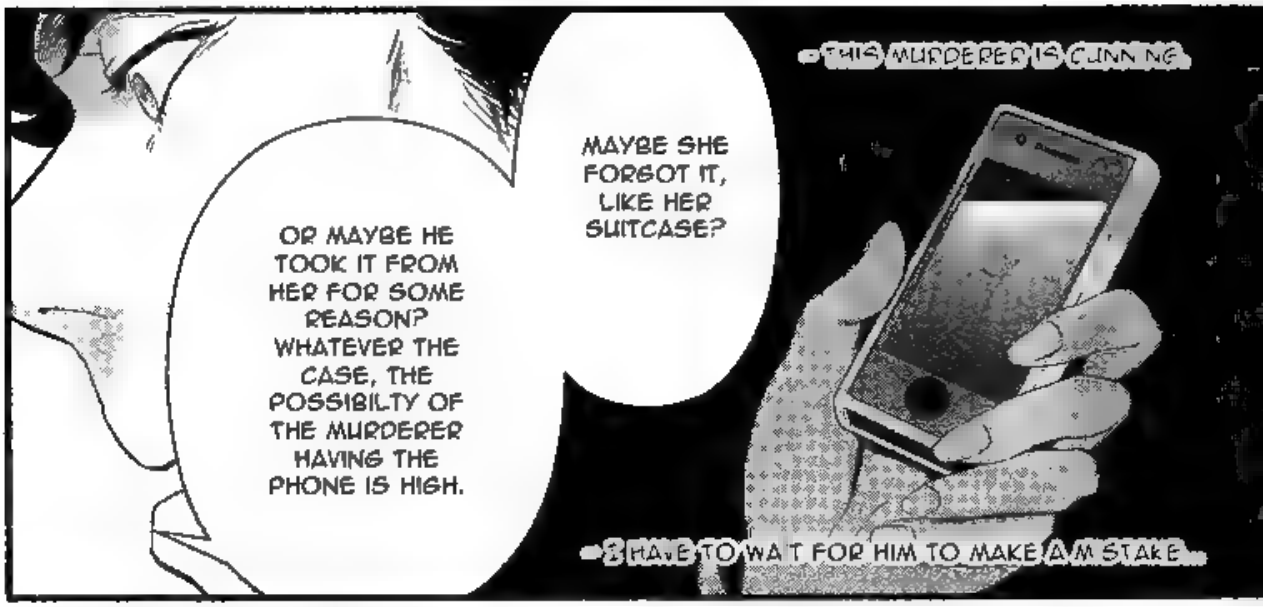
THE PHONE.
... HOW CAN I SEE IT WHEN IT'S MISSING.


... YOU'RE RIGHT ABOUT THAT.
COULD A WOMAN WHO HAS A STRING OF LOVERS FORGET HER PHONE AT HOME?
SHE COULD'VE FORGOTTEN IT AT HOME.

IT'S WASN'T WITH THE BODY. NEITHER WAS IT IN THE SUITCASE. THAT'S WHY I HAD YOU SEND THE MESSAGE.

WHY THE MESSAGE!?
...!!
HA-

...
THE MURDERER COULD HAVE IT.
YES. OR?
... THE QUESTION IS. WHERE IS HER PHONE NOW?
SHE MIGHT'VE DROPPED IT.


THIS MURDERER IS CUNNING
MAYBE SHE FORGOT IT, LIKE HER SUITCASE?
OR MAYBE HE TOOK IT FROM HER FOR SOME REASON? WHATEVER THE CASE, THE POSSIBILTY OF THE MURDERER HAVING THE PHONE IS HIGH.
I HAVE TO WAIT FOR HIM TO MAKE A MISTAKE

(WITHHELD) CALLING
RRRRR...
RRRRR

!!
RRRRR...
*TWITCH

THEN... DID YOU MAKE ME SEND A MESSAGE TO A MURDERER? WHAT FOR!?

RECEIVING A MESSAGE FROM SOMEONE WHO YOU CAN ONLY IMAGINE TO BE THE WOMAN YOU KILLED A FEW HOURS AGO...
RRRRR...
A PERSON WHO JUST HAPPENED TO PICK UP THE PHONE WOULD IGNORE IT.
RRRRR...
R——
BUT THE MURDERER...

WOULD PANIC!
*SLAM
M&V

DID YOU TELL THE POLICE!?
FOUR PEOPLE ARE DEAD. I DON'T HAVE TIME FOR THAT.
THEN, WHY DID YOU TELL ME!?
...
rise
ハ-
スルスルスル
*ROLL
ARE YOU GOING TO SIT AT HOME, WATCHING TV?
WELL WHAT?
YOU WANT ME TO COME WITH YOU?
MY SKULL WAS TAKEN BY THE LAND-LADY!!
... I'M FILLING IN FOR YOUR SKULL...
IT WORKS PERFECTLY.
WELL?

AND I STAND OUT WHEN I TAKE THE SKULL WITH ME.
IT'S BETTER IF THERE'S SOMEONE WITH ME WHEN I'M OUT.
ORGANIZES MY THOUGHTS.
SERGEANT DONOVAN SAID
THAT YOU ENJOY MURDERS.
PROBLEM?
FU-...
*GRIN
*TURN
M&V
THE FAMOUS COMBI STARTS!!
DONG
DAMMIT-
WHAT ABOUT YOU? I SAID "DANGEROUS", YET HERE YOU ARE.
ひらっ
SHERLOCK A STUDY IN PINK - CONTINUES IN THE APRIL ISSUE

THANKS FOR READING! (MXVSCANLATIONS.TUMBLR.COM)

M x V

RAW: MILENA (CHANCEMAYCROWN.TUMBLR.COM)
TRANSLATION: MILENA
CLEAN: WHEREISMYJOHN (MXVWHEREISMYJOHN.TUMBLR.COM)
TYPESET: WHEREISMYJOHN